


AN ENGLISH COURSE

for Students of Science and Engineering
Teacher's Book 

英语教程 第一册
(理工科用)
教师参考书

清华大学外语教研室

陆慈(主编) 王文佳 赵静鹏(副主编)

人民教育出版社

141495

AN ENGLISH COURSE 1
for Students of Science and Engineering
Teacher's Book

英语教程(理工科用)
第 一 册

教 师 参 考 书

清华大学外语教研室
陆慈(主编) 王文佳 赵静鹏(副主编)



人民教育出版社

DU 75 / 16

英语教程(理工科用)

第一册

教师参考书

清华大学外语教研室

陆慈(主编) 王文佳 赵静鹏(副主编)

*

人民教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

人民教育出版社印刷厂印装

*

开本 850×1168 1/32 印张 5 字数 134,000

1981年4月第1版 1981年9月第1次印刷

印数 00,001—10,500

书号 9012·099 定价 0.46 元

说 明

本书是配合清华大学外语教研室英语教材编写组所编高等院校理工科通用教材 *AN ENGLISH COURSE for students of Science and Engineering* 第一册的教师参考书。本参考书包括学时分配表和每课的教学重点及要求、说明、听力材料、练习答案及参考译文等内容。

教材第一册共 15 课,可分为四个教学单元:

第一单元(Lessons 1—3)为复习单元,作为从中学到大学的过渡阶段。各课不安排语法讲解内容,仅复习动词的五种基本时态(即一般现在时、一般过去时、一般将来时、现在进行时和现在完成时)以及简单句的肯定式、否定式和疑问式。如学生程度较高,可跳过本单元,以第二单元为起点。

第二单元(Lessons 4—7),从本单元起各课均编有一定的语法讲解内容和阅读材料。本单元语法包括:冠词、过去进行时、将来进行时及被动语态等,重点为被动语态。阅读材料除第四课为一篇外,以后各课均为两篇。本单元结束后,安排一次阶段复习。第三单元(Lessons 8—11),本单元语法讲解内容有:介词短语、形容词和副词的级和动词不定式等,重点为形容词的级和动词不定式。本单元结束后,安排第二次阶段复习。

第四单元(Lessons 12—15),本单元语法讲解内容有:宾语从句、主语从句、表语从句、状语从句及定语从句等,重点为宾语从句、主语从句和定语从句。第十五课语法项目中,安排复合句的复习练习。本单元结束后,安排第三次阶段复习。

教学重点和要求 提出每课课文、词汇、语法等各部分应掌握的内容和具体要求;

说明 包括对课文、词汇、语法、对话及阅读材料等部分的

补充讲解和说明,如:文章难点的注释、背景知识、人物、地方及有关科技内容的简介等。此外,在词的释义、用法及语法结构等方面还作了一些补充阐述,并介绍了对某些问题的不同看法。“说明”部分的内容一般仅供教师参考,不作教学要求。

听力材料 每课1—2篇,多为文章选段,每段篇幅约相当于课文长度的二分之一,难度不超过课文,可用作检查性的听写材料或训练听力理解的材料。各篇材料中均含有少量生词,使用时教师应预先告诉学生。

练习答案 仅限于汉译英、填空、选择、判断正误、改变句型等几个部分,其他部分答案从略。本书一般只给一个答案,其他可能答案不一列出,使用者可根据情况自行补充。

译文 仅供教师参考。本参考书中的说明材料及例句,部分为编者自己编写,部分引自有关词典及参考书,在此仅向有关出版社及作者表示感谢。

参加本册参考书编写工作的还有王维霞、渠川璇、李运、何弘矩等。

由于经验和水平所限,对于书中不妥之处,热诚欢迎使用本书的同志批评指正。

编 者

1980年12月18日

学时分配表

单元	课次	课文	词汇、语法	对话、阅读、听力	分课总学时
1	1	1.5—2 学时	1—1.5 学时	0.5 学时	3—4 学时
	2	1.5—2 学时	1—1.5 学时	0.5 学时	3—4 学时
	3	1.5—2 学时	1—1.5 学时	0.5 学时	3—4 学时
2	4	3 学时	1.5 学时	1.5 学时	6 学时
	5	3 学时	1.5 学时	1.5 学时	6 学时
	6	3 学时	1.5 学时	1.5 学时	6 学时
	7	3 学时	1.5 学时	1.5 学时	6 学时
	单 元 复 习 (4—7 课)				1—2 学时
3	8	3 学时	1.5 学时	1.5 学时	6 学时
	9	3 学时	1.5 学时	1.5 学时	6 学时
	10	3 学时	1.5 学时	1.5 学时	6 学时
	11	3 学时	1.5 学时	1.5 学时	6 学时
	单 元 复 习 (8—11 课)				1—2 学时
4	12	3 学时	1 学时	2 学时	6 学时
	13	3 学时	1 学时	2 学时	6 学时
	14	3 学时	1 学时	2 学时	6 学时
	15	3 学时	1 学时	2 学时	6 学时
	单 元 复 习 (12—15 课)				1—2 学时
总 学 时 (1—15 课)		40.5—42 学时	19—20.5 学时	21.5 学时	84—90 学时

学时分配表仅供参考,教师可根据各校学时及学生情况灵活安排。

目 录

学时分配表

第 一 课.....	1
第 二 课.....	12
第 三 课.....	20
第 四 课.....	30
第 五 课.....	37
第 六 课.....	47
第 七 课.....	57
第一——七课阶段练习答案.....	64
第 八 课.....	66
第 九 课.....	77
第 十 课.....	89
第十一课.....	99
第八——十一课阶段练习答案.....	109
第十二课.....	112
第十三课.....	121
第十四课.....	129
第十五课.....	138
第十二——十五课阶段练习答案.....	149

Lesson One

本课重点及要求

- Text:**
1. 熟读课文 I 的第一段及课文 II
 2. 熟练掌握:
 - 1) attend, spend, explain
 - 2) more than, take a course, major in, be good at, have trouble with, with the help of, make progress, have classes
 3. 掌握一般疑问句及否定句的表示法及其语调

Word Study: 熟练掌握动词 do 的 1, 2, 3, 4 项

Grammar: 复习一般现在时和现在进行时

- 1) 明确两种时态的基本概念
- 2) 掌握两种时态的构成形式及主要用法
- 3) 掌握一般现在时在肯定句、疑问句和否定句中的用法

说 明

Text

1. college, institute, university 的区别:
 - 1) college: (综合大学中的)学院, (独立的)学院, 高等专科学校。在英国还可表示技术学校, 职业学校。
如: college of engineering of ... university (××大学工学院)
medical college 医学院

agricultural college 农学院

teachers' college 师范学院

2) institute: 学院, (大专)学校; 研究所(院)

如: institute of foreign languages 外国语学院

iron and steel engineering institute 钢铁学院

chemical engineering institute 化工学院

petroleum institute 石油学院

3) university: 综合性(大学)

如: Peking University 北京大学

注: 我国有些大学, 如清华大学(Qinghua University)现在虽然不是综合性大学, 英文仍用 university 一称, 这是沿用了原来的叫法。

2. semester 和 freshman 在英、美语中的不同说法:

1) semester: 学校的“学期”, 英语和美语中用不同的词表示, 英语通常用“term”, 美语则用“semester”。

2) 大学各年级学生在英语和美语中也用不同的词表示。

(美) freshman

(英) first-year student

sophomore

second-year student

junior

third-year student

senior

fourth-year student

3. 中国地名、人名的拼写法: 中国人名、地名译成英语时, 我国已改用汉语拼音方案音译, 不再使用威妥玛拼法。如果人的名字为两个汉字, 拼写时连写, 中间不加连词符“-”。

如: 张清林应拼写成 Zhang Qinglin。

4. spend: 动词 spend 的搭配问题, 传统的说法是:

1) spend 表示“用”或“花”钱的时候如果后面接名词, 则名词前应加介词 on; 如果接动名词, 则前面可以加介词 in, 也可以省略。

如:

He spent a lot of money *on books*.

He spent a lot of money (*in*) *buying books*.

- 2) *spend* 表示“用”或“费”时间(或精力等)的时候, 后面所接名词, 前面一般加介词 *in*; 如果接动名词, 则介词 *in* 可有可无。

如:

They spent the whole morning *in discussion*.

They spent the whole morning (*in*) *discussing* their plan.

但在实际运用中并不这样严格区分。在阅读中也常遇到“*spend (money) on doing sth.*”, “*spend (time) on sth.*”或“*on doing sth.*”的句子。各词典对此说法不一, 现仅就所查到的一些说法抄录于下, 以供参考:

- i) *The Advanced Learner's Dictionary of Current English*:

spend: spend a lot of care(time) *on sth.*
(*in doing sth.*)

- ii) *Oxford Dictionary of Current Idiomatic English (Volume 1)* (A P Cowie & R Mackin) (1975):

spend (on): pay money, give time, to
achieve some object

He has spent a small fortune
on improving his property.

Every spare minute he gets is
spent on the car.

- iii) 《英语惯用法词典》(葛传槿):

She spends most of her money *on books*.
She spends most of her money *in books*.
She spends most of her money *for books*.

以上三个句子所表示的意思相同, 但用“for”时较少。

He spent half a year *(in) writing* a short play.

他花了半年时间写一个短剧。

He spent half a year *on writing* a short play.

他把半年工夫花在写一个短剧上。

第二句几乎等于说“It took him half a year to write a short play.”

5. 一些常设系的名称:

the electric engineering department 电机工程系

the automation department 自动化系

the electronics department 电子学系

the mechanical engineering department 机械工程系

the precision instruments department 精密仪器系

the hydraulic engineering department 水利工程系

the civil engineering department 土木工程系

the physics department 物理系

the chemistry department 化学系

以上各系也可写成 the department of ...

Word Study

1. do 表示加强动词语气的用法只要求一般了解, 不作重点, 在以后的学习中再加深理解(本册第十一课中还有 do 的

类似用法)。

2. do 与 make 的区别:

- 1) do 表示“做”、“执行”、“完成”的意思,即“做(从事)某项工作或事情”。

如: do my homework do her lessons
 do exercises do some shopping
 do her washing

- 2) make 表示“作”、“制造”、“创造”的意思,一般来说,要做的东西是从无到有。

如: make a machine make paper
 make a plan make a sentence
 make progress

- 3) 在某些情况下,do 和 make 可以通用。

如: do(make)experiments
 do(make)a translation
 do(make)ten copies

Grammar

1. 一般现在时用在某些表示时间、条件的状语从句中表示将来时含义的用法将在第十三课讲解。

2. 一般现在时和现在进行时的用法比较:

- 1) 现在进行时与一般现在时有时可以通用,但用进行时态更富有感情色彩或强调行为、状态的短暂性。

如:

How *are* you *feeling* today?

(比 How do you feel today? 亲切)

Where *is* he *working*?

(Where does he work? 指一般情况)

- 2) 一般现在时和现在进行时均可表示将来含义(只限于

go, come, leave, start 等一些表示“来、去、动、停、开始、终了、继续”等动词)。

如:

School begins tomorrow.

We are leaving on Saturday.

- 3) 某些动词(如: be, feel, know, like, love, hope, think(认为), understand, see, hear, have (具有), want 等)一般不用进行时态。
- 4) 其他象 matter, consist of, suit, concern, seem, appear, contain 等动词也不用进行时态。
3. 动词 have 在疑问句和否定句中的用法:

- 1) have 用来表示物质财富的占有或所有 (= possess)。按英国的习惯用法在构成疑问句或否定句时不需要助动词 do。

如:

How many books have you?

Has your brother a bicycle?

Tom hasn't a pencil.

在口语中多用 get 的完成时形式, 如上面的三例可写作:

How many books have you got?

Has your brother got a bicycle?

Tom hasn't got a pencil.

按美国的习惯用法, have 作一般动词, 即在构成疑问句或否定句时要用助动词 do。上述三例则写成:

How many books do you have?

Does your brother have a bicycle?

Tom doesn't have a pencil.

- 2) have 作 take(吃,喝等), receive(收到), experience (经历,碰到)等意义用时,英、美的用法完全一样。

如:

At what time do you *have*(= take) break fast?

How often do you *have*(= receive) letters from your father?

Dialogue

1. 现代英语中,某些称呼语缩写词之后的“.”,也可不用。

如: Mr. — Mr 先生

Mrs. — Mrs 夫人

Ms.[miz] — Ms 女士

Dr. — Dr 博士,医生

2. 在 How do you do 这个句子的末尾,用句号或问号均可。

Listening Comprehension or Dictation

Wang Linhua and Li Ping are classmates. They are both majoring in radio engineering and live in the same room.

Every morning they read English aloud before class. Li Ping doesn't read English very well. Wang Linhua often helps her.

Their classes begin at seven forty in the morning. Sometimes they attend lectures in the classroom and sometimes they do experiments in the laboratory. After classes they have an hour for sports.

In the evening they do their homework and prepare the new lessons for the next day.

New words: classmate, aloud, sports, prepare

练习答案

Text

B 12. attend a meeting

13. attend (have) a large lecture class

14. more than twenty laboratories

15. take six courses a semester

16. major in physics

17. spend three hours doing experiments

18. be good at English

19. have trouble with mathematics

20. with the help of the comrades

21. make some progress in his work

22. explain the text again

C 1. is, is attending, is majoring in, studies, has,
With the help of, is making good progress in

2. in, of, with, in, for

D 1. Comrade Li Ming is a freshman in the Physics Department.

2. Our institute is an institute of science and engineering.

3. He often attends coaching sessions for English.

4. He is majoring(majors)in radio engineering.

5. They attend (have) large lecture classes (on) Tuesdays and Fridays.

6. The students in our field are taking (take) five courses this semester.

7. Wang Linhua is doing experiments in the physics laboratory. He spends one morning a week in the laboratory.
8. I have some trouble with mathematics, so I spend a lot of time studying it every day.
9. With the help of the teacher, I am making good progress in my English(lessons).
10. The teacher usually explains the new words in English.

Word Study

- C*
1. The students often do their English exercises in the afternoon.
 2. Does he study hard? Yes, he does.
 3. Do you often watch TV? No, we don't.
 4. The students don't make experiments in this laboratory.
 5. Does Wang Linhua often attend the coaching sessions for physics? No, he doesn't.
 6. Do they have large lecture classes every week?
Yes, they do.

Grammar

- B*
1. am, is, are
 2. comes, studies, is
 3. are, have
 4. are, attending, is majoring, is majoring
 5. is watching, is listening
 6. has, spends
 7. do, are doing

8. is, is attending, has
9. have, are having, is explaining
10. are, doing, am studying
11. are, reading, am reading, read
12. is, are attending, have, review, do

C 1. B 2. D 3. D 4. C 5. B 6. A
7. B 8. C 9. A

- E* 1. They are both freshmen.
2. She is a student in the Radio Engineering Department. She studies very hard.
3. This semester we are taking five courses.
4. My friend is majoring in Chinese.
5. I have trouble with physics, so I often attend coaching sessions.
6. With the help of the teacher, he is making progress in his studies.
7. He often attends large lecture classes.
8. They are doing an experiment now.

参 考 译 文

Text

I

一个大学生

我的名字叫李平，我是大学一年级学生。我现在在北京的一所理工科大学里学习。学校的校园很大，校园里有许多教室和实验室。我校有六千多名学生、约一千名教员，设有十三个系。我学的专业是无线电工程。本学期我在学物理、数学、政治、英语以及